



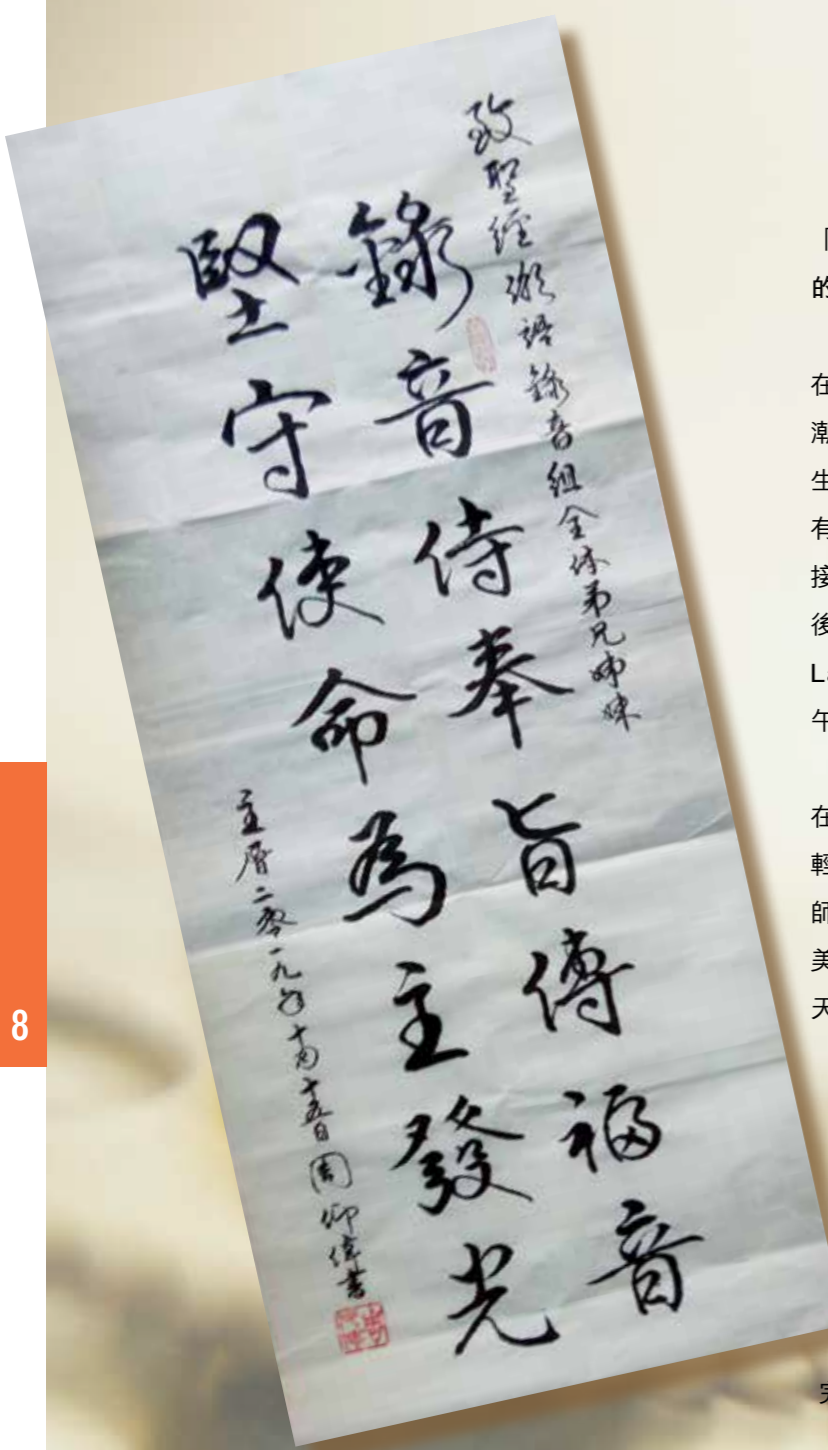
潮語聖經錄音見證

『神的工作通常有三個步驟：從不可能，到困難重重，最後——「成了」。』戴德生
“There are commonly three stages in the work of God.
First impossible, then difficult, then done.”

潮語語音聖經的事工，真的正如戴德生的名言，由不可能到成了，完全是神的恩典！2018年3月初，神藉着一個朋友的介紹，讓我接觸到語音聖經的工作，並知道有關潮語語音聖經的需要。因着自己工作的關係，我對此事工有負擔，但我又不是潮州人，又不懂潮州話，真的感到不知如何入手，心想是沒有可能的。但聖靈感動我去做，當我願意嘗試去找人時，神便把合適的人帶來，如本堂的徐權老師，他能說一口既標準又流利的潮州話，並有豐富的戲劇經驗，正好可擔任整個項目的導演！又如迦密村堂的沈觀朝執事，他對事工很有負擔，又認識各生命堂的人，為我們找來了很多位同工，擔演不同

的角色。此外，堂議會也很支持，讓我們可以「霸佔」803室多月，以作錄音之用。整個過程很艱巨，真的是困難重重，但30多位同工們都願意無私地付出，努力克服各種困難，為的是希望能把神的話帶給在世界各地的潮人，讓神的話以活潑的演繹，直接以母語進入他們的內心。就這樣，整部潮語語音新約聖經，就在2019年10月中正式錄製完畢，進入後期製作階段，「成了」！真的感謝神的帶領！同工們在11月9日聚餐分享，大家都從心裏向神發出感恩讚美的頌歌，見證撒迦利亞書4:6所記「不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈方能成事。」

(後頁續)



何秀明執事 (尖沙咀堂)

「凡事謝恩；因為這是神在基督耶穌裏向你們所定的旨意。不要消滅聖靈的感動」帖前5:18-19

在2018年3月初收到碧琪問：「秀明，妳說的是純正潮安話嗎？潮州土白話等於潮安話嗎？」經過與土生土長的汕頭人士確認後便回答：「其實每個縣都有它的土白話。潮州土白話就是代表潮汕土白話。」接下就是「提提妳6月24日星期日(2018年)午堂崇拜後在尖沙咀生命堂七樓內廳與潮語語音聖經負責人Larry(來自美國聽信真道Faith Comes By Hearing)午膳及會面。」

在是次會面中，深信若不是聖靈的工作，絕不會輕易地打動是次導演和土生土長富有戲劇經驗的導師。在聖靈帶領下被既不是潮州人又不懂廣東話的美籍台灣人Larry的熱誠深深地打動。接下來就是兩天的試音！這是第一次看到信心的功課。

「主雖然以艱難給你當餅，以困苦給你當水，你的教師卻不再隱藏；你眼必看見你的教師。」賽30:20

經過Larry與美國總部聯繫，隨即就決定在2018年9月份啓動馬可福音的試錄。再次看見神沒有把艱難放在當中，令每位參與錄音者與導師在完美的配合下輕省地完成任務。

「神是信實的，你們原是被他所召，好與他兒子我們的主耶穌基督一同得分。」林前1:9

當知道試錄結果已被美國總部審批接納，並馬上開展整卷新約錄製的那一刻心情又驚又喜，驚就是擔心怎樣招聚自願的參與者，喜就是神給予的機會。

相信在下面各人的分享中都看到招聚人的煎熬，當中特別感動導師的就是本堂的一位老弟兄，他是一

蔡啟發弟兄 (九龍城堂)

感謝天父給我有機會參與潮州話聖經錄音這個大工程，我是何等樣人，神竟給我機會事奉。記得當日周老師邀請我去試音，我完全不願接受並躲避，我自知自己記憶力差、領悟力弱，對聖經的認識也膚淺，雖然會講潮州話，不過普通朗讀就已經有難度，但太太卻非常支持並鼓勵我去嘗試，甚至用到威逼利誘讓我踏出第一步去見導師，我抱著敷衍太太的心態，也希望導師不要選中我。於是我對導師說出我的弱點和不足，但導師卻用肯定的語氣對我說：「你肯來，在天上已記有分了，只要用心肯來，我會盡力教你，你不來我就連教你的機會都沒有了，我們是為神作工，不是為人，也不是為我。」就這樣導師給我一份讀稿回家準備，在太太的督促下，我從未如此認真地每天早上都大聲朗讀數篇聖經。

終於踏入錄音室，原來錄音真是不容易。導師逐句指導，同樣的一句說話，用不同的聲調加上感情讀出來的效果完全不一樣。我雖然用心模仿，但很多時候也未能達到導師的要求，要重複多次才能成功，真是要多謝導師的忍耐與包容。

今次我能完成這事工首先要多謝周老師的牽引、導師的忍耐和用心指導、太太的鼓勵推動、最後更要多謝11月9日豐富的午餐安排，使我可以認識到其他弟兄姊妹，互相分享聚首一堂，只可惜時間短了些，未能讓各人暢所欲言。希望在不久的將來，展開錄製舊約聖經時有更多機會聚首，更要感謝主使用我這無用的小子。

位看不懂中文的潮人後裔，拖著記憶衰退的年邁身軀都要拼了老命奉獻聲音和時間參與潮語錄音，他心裏明白當回家後他參與的福音事工還在繼續進行.....

大家都明白這次的錄製不能達到導師的要求，但是深信每一位用心付出、蒙神悅納的傳福音的心主是知道的，每一位在這錄製的擺上，主會親自賜福！正如參與者周老師親筆題下：

錄音侍奉、旨傳福音；
堅守使命、為主發光。

趙端琦長老 (香港堂)

「馬利亞說：我心尊主為大；我靈以神我的救主為樂；」路1:46-47

去年7月一個晚上，突然接到沈執事的電話，邀請我參與潮語聖經錄音，當時我不加思索便答應了。原來此次不單是讀聖經還要以戲劇形式來進行錄製，對於從來沒有錄音經驗的我簡直就是晴天霹靂，在不知所措下安靜地在主面前交託.....既然祂將這事臨到我總有祂的美意，不其然從內心發出：主啊！我願意！各人在導師的悉心指導下，在家中勤加練習朗讀，終於錄音小組很快地完成《馬可福音》的試錄製作。值得感恩的是將上帝的話語傳揚、拯救靈魂、榮神益人。因着一個好的開始，今年5月，我再次被邀參與潮語新約全書的正式錄製，這次我要演讀的內容是上次試錄的五倍以上，我無法想像結果是如何，只有緊緊拉住神的手一步一腳印地堅持到錄音完成，到如今只有心存感恩，也更堅信只有甘心為主擺上時間、能力、不怕艱辛，祂必成全。也很感恩參與的弟兄姊妹彼此支持、相互配合，合乎預期地完成錄音呈獻給主及祂所愛的人！

黃緬姊妹 (尖沙咀堂)

大約一年多前，碧琪執事邀請我參與「聽信真道」潮語聖經錄音時，心中充滿掙扎。雖然自己會講潮州話，但當我嘗試用潮語去朗讀聖經時，發現很多字都不會讀，自己跟自己說：沒有可能吧！



但當「聽信真道」負責人來到教會介紹這個事工後，覺得很有意義，身為潮州人的我，很渴望潮州人也能夠透過聆聽聖經去明白真理，讓生命因著福音而改變。於是我祈禱求神帶領，神既然讓我心中有感動，我就憑著單純的信心去倚靠神，終於我答應了參與。

過了不久，教會便安排試錄《馬可福音》，我負責其中三章聖經的旁述。導師要求我熟讀聖經，不懂讀的字先查字典，在家中練習後，用電話錄音再傳給他，我一節一節地錄，他一節一節地聽，然後耐心作出糾正。初時讀音錯漏百出，心中真有點氣餒！導師除了要求讀音正確，還著重語句之抑揚頓挫、節奏感和感情之配合。雖然短短三章，每節每字都錄得很不容易呢！不過經過導師悉心的指導，終於完成了試錄。

今年5月，新約全書之錄音正式展開，我負責馬太福音旁述。當錄至第四章時，我染上了甲型流感，急性期過後，我開始有氣管敏感，每當說話都會咳過不停。根據過往經驗，每次氣管敏感發作，最少要三個月才能痊癒。由於錄音須在九月前完成，所以當時心裏十分焦急，害怕耽誤了錄音的進度，因此有退出錄音的念頭。秀明姐妹叫我放心休息，看看能否安排遲一點錄音。於是我暫時放下，安心休養了三個月。至8月尾才重新投入錄音，感謝天父的保守和帶領，餘下部分都錄得十分順利，共錄了五次就大功告成！

這次錄音的過程讓我看到天父處處看顧、步步帶領，原來當你願意去事奉神時，神必看顧，保守到底！

「主耶和華啊，你曾用大能和伸出來的膀臂創造天地，在你沒有難成的事。」耶32:17

周仰偉弟兄 (九龍城堂)

感謝神！潮語聖經（新約）錄音工作已完成，小組弟兄姊妹無不歡欣起舞、振奮人心。回想多月以來，大家馬不停蹄地進行錄音工作、辛勞的付出，為的是能讓世界更多的人有機會聽到福音，意義是何等的深遠、何等的廣大。

記得沈執事初次帶我進入錄音室的時候，看到室內地方窄小、擺設簡單，再有人進來的話找地方坐都成問題了，但小組弟兄姊妹就是在這裏進行別具意義的錄音工作。

每當我進入錄音室就會被裏面氣氛所感染，錄音一開始，各人各就各位、各司其職、全神貫注，Alan導師聚精會神地傾聽朗讀者的音準、聲調，不時糾正、耐心解說，嚴格把關，有時候要重複多次直到合格為止，天天如是不辭辛勞。兄弟姊妹時常多謝導師的耐心教導，但導師常謙卑地說：「這不是我的功勞，是我的本分，不用謝我，要謝就應多謝神」。而何執事更忙個不停，除了幫忙錄音操作，

還要負責弟兄姊妹的聯絡工作，以及三十多人的錄音日期及時間安排等等，既繁瑣又複雜，真是Alan導師的最佳拍檔。沈執事則對這次的錄音工作感到責任重大，不論在尋找合適人選及借用地方的時間方面，難免會有些擔心，最終為能否完成任務而感到憂慮。但我更看到沈執事很大的信心，自己除了以身作則、積極錄音外，還憑着堅持到底的拼搏精神，堅信萬事依靠神的真理，直至完成神的錄音使命。還有默默耕耘的趙長老，除了自己積極參加錄音外，還堅持負責聖經校對工作。每天常看到她坐在一個固定的位置，手拿聖經專心為每位錄音的弟兄姊妹讀經校對，務求聖經話語一字不差、精準無誤.....

感謝神！這次有機會加入錄音組是我的福分，弟兄姊妹經歷多月以來的辛勞的情景使我印象深刻，專心投入事奉神的態度令我記憶猶新，使我深受感動並對我影響很大，使我更加明白作為基督徒應時常把握機會盡自己的責任，不論用任何方式也要堅守使命、廣傳福音、為主發光。

顏喜賢長老 (尖沙咀堂)

當聽到這事工的時候，心中一直感覺非常散漫、艱巨，有不可能成事的心態。就如開始時只是一位美國同工到訪，從來沒有想到最後能成事。所以當確定錄製工作時，對我真是當頭棒喝，深信這是聖靈的帶領。

雖然自己是潮州人，但由於平常少操練，也沒有受過說話的特別訓練，要在麥克風前錄製實在非常困難！起初拿到不同角色的讀稿時，感到沒可能自己可以演繹那麼多又不一樣的角。再說又沒有和其他人有什麼交流、溝通，只是自己獨個兒摸索，心裏很不踏實。但是透過導師的指導，雖然多次的NG和重錄，但最終都能完成任務，知道這實在是聖靈的工作！

這次的潮語聖經錄音，除了尖沙咀堂外，還看到從九龍城堂、香港堂、牛頭角堂、新蒲崗堂、迦密村堂、甚至沙田堂來的同工，使我很驚訝。看見大家甘心樂意的擺上，沒有計算所付出的時間、金錢，同心合意地完成神的工作，知道這是神在各人裏面作工。我們都是為主而作！

經過這次的參與才知道原來世界各地有不少潮州人，真希望這錄音神能喜悅並使用，以致更多不能看文字的潮州人能透過這錄音得聽神的話語，甚至得知福音和得救！

